


Register online: silverlinetools.com


Version date: 06.08.2019

Welders Apron Full Length

FR Tablier de soudeur

DE Schweißerschürze

ES Delantal de soldador

IT Grembiule da saldatura

NL Lasschoot

PL Fartuch spawalniczy


GB

Specification

Material: Suede Leather **Size (H x W):** 900 x 620mm

Welding Apron Safety

- A welding apron must be used in combination with other welding personal protective equipment
- Additional partial body welding protection may be required when welding in certain situations, for example when overhead welding
- Ensure clothes worn beneath the welding apron are not flammable and do not create an increased risk
- The welding apron in its entirety must be visually inspected before every use. A welding apron that shows signs of excessive wear, holes, or weakened strap connections, should be discarded immediately and replaced
- Always maximise the safety of the workplace rather than rely solely on the protection offered by the welding apron
- The apron is designed to protect against only brief inadvertent contact with live parts of an arc welding circuit. Additional electrical insulation may be required.
- A welding apron should cover the front and sides of the user's body, at least from side seam to side seam, in order to provide adequate protection
- If the welding apron becomes contaminated with flammable material, the level of protection against flames will be reduced
- Protection against electric shock will be reduced if the welding apron or clothes become contaminated by body sweat
- An increase in the oxygen content of the air will reduce the flame protection offered by the welding apron

Intended Use

This welding apron protects the welder and clothes from hot sparks, molten metal spatter, radiant heat and contact with hot surfaces. It also provides short term protection against electrical contact and swarf material during cutting and grinding.



The welding apron has been certified to BS EN ISO 11611:2015 Class 2/A1 so is suitable for Class 2 welding applications.

Type of welder's clothing	Welding processes	Environmental conditions
Class 2	Manual welding techniques with heavy formation of spatter and drops, e.g.:	Operation of machines, e.g.:
	MMA welding (with basic or cellulose-covered electrode)	In confined spaces At overhead welding / cutting or in comparable constrained positions
	MAG welding (with CO ₂ or mixed gases)	
	MIG welding (with high current)	
	Self-shielded flux cored arc welding	
	Plasma cutting	
	Gouging Oxygen cutting	
	Thermal spraying	

Maintenance

Cleaning

Do not dry clean or tumble dry, and do not use any type of bleach, sharp or abrasive cleaning products. Use a brush with light to medium bristles when cleaning. First test at the edge of the apron to ensure it is safe to use. Brush in the direction of the grain of the material. Hand wash with saddle soap and water (40°C max) for a deeper clean (maximum 30 washes). Ensure the apron is allowed to dry naturally and is not used until completely dry.

Storage

Store in a dry well-ventilated area that is not exposed to direct light.

FR

Caractéristiques techniques

Matériel : Cuir/Daim **Taille (H x L) :** 900 x 620 mm

Fiche de sécurité pour tablier de soudeur

- Un tablier de soudeur doit être utilisé en conjonction avec d'autres équipements de protection individuelle de soudage
- Des équipements de protection corporels additionnels peuvent être requis pour le soudage dans certaines situations, par exemple pour le soudage au plafond
- Assurez-vous que les habits que vous portez en-dessous du tablier de soudeur ne sont pas inflammables et ne créent pas de risques additionnels
- Le tablier de soudeur doit être entièrement inspecté visuellement avant chaque utilisation. Un tablier de soudeur qui présente des signes d'usure excessive, de trous ou de lanières usées doit être recyclé immédiatement et remplacé
- Optimisez toujours la sécurité du lieu de travail plutôt que de dépendre de la protection du tablier de soudeur
- Le tablier est conçu pour offrir une protection contre des contacts rapides et involontaires avec les parties sous tension d'un circuit électrique de soudure à l'arc. Une isolation électrique supplémentaire peut être requise
- Un tablier de soudeur devrait couvrir l'avant et les côtés du corps de l'utilisateur, au moins d'une couture latérale à l'autre afin de fournir une protection adéquate
- Si le tablier de soudeur devient contaminé avec des matériaux inflammables, le niveau de protection contre les flammes sera réduit
- La protection contre les chocs électriques sera réduite si le tablier de soudeur ou les habits deviennent contaminés avec de la sueur
- Une augmentation de la teneur de l'air en oxygène réduira la protection du tablier contre les flammes

Usage conforme

Ce tablier de soudeur protège le soudeur et les habits contre les étincelles chaudes, les projections de soudures et de métal fondu, la chaleur rayonnante et le contact avec les surfaces chaudes. Il protège également à court terme contre le contact avec les courants électriques et les copeaux de métal lors du tronçonnage et du meulage.



Ce tablier de soudeur est certifié BS EN ISO 11611:2015 Classe 2/A1 donc est adapté pour les travaux de soudage de Classe 2.

Type d'habits de soudeur	Travaux de soudage	Conditions environnementales
Classe 2	Techniques de soudage manuelles avec forte formation d'éclaboussures et de gouttes, ex. :	Utilisation de machines, ex. :
	Soudage MMA (avec électrode de base ou enrobée cellulosique)	En espace confiné Soudage/coupage au plafond ou dans des positions restreintes comparables
	Soudage MAG (avec CO ₂ ou gaz mixtes)	
	Soudage MIG (avec courant fort)	
	Soudage à l'arc avec fil fourrée (sans gaz)	
	Coupage Plasma	
	Gougeage Oxycoupage	
	Pulvérisation thermique	

Entretien

Nettoyage

Ne nettoyez pas à sec, ne séchez pas par sèche-linge et n'utilisez pas d'eau de javel ou autres produits coupants ou abrasifs. Utilisez une brosse à poil doux et souples pour le nettoyage. Testez-la sur le bord du tablier tout d'abord afin de vous assurer qu'elle est sûre d'emploi. Brossez dans la direction du grain du matériau. Lavez avec du savon de sellerie et de l'eau (40° C max) pour un nettoyage plus en profondeur (30 lavages max). Assurez-vous que le tablier sèche naturellement et qu'il ne soit pas utilisé avant qu'il ne soit

Rangement

Rangez ce produit dans un endroit sec, bien ventilé et où il n'est pas exposé aux rayons du soleil.

DE

Technische Daten

Material: Wildleder **Maße (H x B):** 900 x 620 mm

Sicherheitshinweise für Schweißerschürzen

- Schweißerschürzen müssen stets zusammen mit weiterer Schweißerschutztausrüstung verwendet werden.
- Unter Umständen kann zusätzlicher Teilkörperschutz erforderlich sein, z.B. beim Schweißen über Kopf.
- Sorgen Sie dafür, dass die Bekleidung unter der Schweißerschürze nicht entflammbar ist und kein erhöhtes Risiko darstellt.
- Die gesamte Schweißerschürze muss vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung unterzogen werden. Eine Schweißerschürze, die abgenutzt ist, Löcher aufweist oder deren Bänder ausgeleiert sind, muss umgehend ersetzt werden.
- Sorgen Sie stets für größtmögliche Sicherheit am Arbeitsplatz, statt sich allein auf die Schutzfunktion der Schweißerschürze zu verlassen.
- Diese Schweißerschürze ist lediglich auf den Schutz vor kurzzeitiger, unvermeidbarer Berührung mit spannungsführenden Teilen beim Lichtbogenschweißen ausgelegt. Zusätzliche Elektroisolierung kann erforderlich sein.
- Die Schweißerschürze muss den Körper des Anwenders vorne sowie an beiden Seiten wenigstens von einer Seitennaht zur anderen bedecken, um ausreichend Schutz zu bieten.
- Falls die Schweißerschürze mit entflammbarem Material verschmutzt wird, verringert dies das Schutzniveau vor Flammen.
- Der Schutz vor elektrischem Schlag ist reduziert, falls die Schweißerschürze oder die Bekleidung durch Körperschweiß verunreinigt wird.
- Ein Anstieg des Sauerstoffgehalts in der Luft schränkt den Flammenschutz durch die Schweißerschürze ebenfalls ein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Schweißerschürze schützt den Schweißer und seine Kleidung vor heißen Funken, Spritzern geschmolzenen Metalls, Strahlungswärme und Kontakt mit heißen Oberflächen. Sie bietet außerdem kurzfristigen Schutz vor elektrischem Kontakt und Spänen beim Trennen und Schleifen.



Die Schweißerschürze ist nach BS EN ISO 11611:2015, Klasse 2/A1, zertifiziert, d.h. sie eignet sich für Schweißanwendungen der Klasse 2.

Art der Schweißerbekleidung	Schweißverfahren	Umgebungsbedingungen
Klasse 2	Manuelle Schweißverfahren mit starker Spritzer- und Tropfenbildung, z.B.:	Betrieb von Maschinen, z.B.:
	MMA-Schweißen (mit einfacher oder zellulosebeschichteter Elektrode)	In beengten Räumen
	MAG-Schweißen (mit CO ₂ oder Gasgemischen)	
	MIG-Schweißen (mit hoher Stromstärke)	Beim Überkopfschweißen/-schneiden oder bei vergleichbar eingeschränkter Arbeitshaltung
	Selbstgeschmittes Fülldraht-Lichtbogenschweißen	
	Plasmaschneiden	
	Fugenhobeln	
	Brennschneiden	
	Thermisches Sprühschweißen	

Instandhaltung

Reinigung

Diese Schweißerschürze ist nicht trocknergeeignet. Nicht chemisch reinigen und keine Bleichmittel, Scheuermittel oder andere aggressive Reinigungsmittel verwenden. Schürze mit einer Bürste mit weichen bis mittelharten Borsten säubern. Verträglichkeit zunächst an einer Schürzenecke prüfen. Immer in Faserrichtung bürsten. Für eine gründlichere Reinigung Sattelseife und Wasser (max. 40 °C) verwenden (höchstens 30 Wäschen). Die Schweißerschürze muss an der Luft trocknen und darf erst wieder verwendet werden, wenn sie vollständig getrocknet ist.

Lagerung

Schweißerschürze an einem trockenen, gut belüfteten Ort vor direktem Lichteinfall geschützt aufbewahren.

ES

Características técnicas

Materia: Piel de cuero Dimensiones (L x An): 900 x 620 mm

Instrucciones de seguridad para delantal de soldador

- El delantal de soldador debe utilizarse junto a otro equipo de protección personal.
- Dependiendo del tipo de soldadura que vaya a realizar, necesitará llevar protección adicional como por ejemplo una máscara para soldar.
- Asegúrese de llevar vestimenta no inflamable debajo del delantal.
- Inspeccione el delantal siempre antes de utilizarlo. Si el delantal está desgastado, roto, dañado o tiene agujeros, no lo utilice, sustitúyalo por uno nuevo.
- Mantenga medidas de seguridad adicionales en el área de trabajo cuando utilice este delantal.
- Este delantal está diseñado para proteger al usuario de las partes bajo tensión al realizar soldadura por arco.
- Para garantizar la máxima protección, el delantal debe colocarse de tal forma que cubra completamente la parte frontal y lateral del usuario.
- El nivel de protección contra las llamas se reducirá si el delantal entra en contacto con material inflamable.
- El nivel de protección contra descargas eléctricas se reducirá si el delantal o la vestimenta entra en contacto con el sudor corporal.
- El incremento del nivel de oxígeno en el aire reducirá la protección del delantal contra las llamas.

Aplicaciones

El delantal de soldador sirve para proteger al usuario contra las chispas, salpicaduras de metales fundidos, calor radiante y el contacto con superficies calientes. También ofrece protección contra descargas eléctricas y virutas al cortar o amolar.

 Este delantal cumple con la certificación BS EN ISO 11611:2015 Clase 2/A1, compatible con aplicaciones de soldadura de Clase 2.

Tipo de vestimenta	Tipos de soldadura	Condiciones medioambientales
Clase 2	Técnicas de soldadura manual con mucha formación de salpicaduras y gotas, por ejemplo:	Aplicaciones, por ejemplo:
	Soldadura MMA (con electrodo básico o recubierto de celulosa)	Espacios reducidos Soldadura / corte en trabajos elevados o posiciones forzadas similares
	Soldadura MAG (CO ₂ y mezcla de gases)	
	Soldadura MIG (alta tensión)	
	Soldadura por arco con núcleo fundente auto-protégido	
	Corte por plasma	
	Resanado Corte por oxígeno	
	Pulverización térmica	

Mantenimiento

Limpieza

Non limpie ni seque este delantal en una lavadora-secadora. Nunca utilice lejía o productos abrasivos. Utilice un cepillo con cerdas suaves o de media dureza. Limpie primero una parte del delantal y compruebe el resultado. Cepille siempre en la dirección del grano del material. Para una limpieza completa, lave el delantal a mano con agua templada (inferior a 40° C) y jabón (máximo 30 lavados). Deje secar el delantal al aire libre y no lo utilice hasta que esté completamente seco.

Almacenaje

Guarde este producto en un lugar seco y alejado de la luz solar.

IT

Specifiche Tecniche

Materiale: Pelle scamosciata Dimensioni (altezza x larghezza): 900 x 620 mm

Istruzioni di sicurezza del Grembiule da saldatura

- Un grembiule da saldatura deve essere usato insieme ad altri dispositivi di protezione individuale per le operazioni di saldatura
- Quando si eseguono operazioni di saldatura in determinate situazioni, ad esempio quando si saldano elementi sopra alla propria testa, potrebbero essere necessarie ulteriori protezioni per altre parti del corpo
- Verificare che abiti indossati sotto al grembiule da saldatura non siano infiammabili e che non costituiscano un'ulteriore fonte di rischio
- Il grembiule da saldatura deve essere ispezionato visivamente in modo completo prima di ogni uso. Un grembiule da saldatura che presenta eccessivi segni di usura oppure strap indeboliti dovrebbe essere immediatamente smaltito e sostituito
- Ottimizzare sempre la sicurezza sul posto di lavoro; non basarsi unicamente sul livello di sicurezza offerto dal grembiule
- Il grembiule è stato progettato per fornire protezione solo da brevi contatti casuali con componenti sotto tensione di un impianto di saldatura ad arco. Potrebbe essere richiesto un ulteriore isolamento elettrico.
- Un grembiule di saldatura dovrebbe coprire la parte anteriore e posteriore del corpo dell'utente, almeno dalla cucitura laterale all'altra cucitura laterale, al fine di garantire un livello di protezione adeguato
- Qualora il grembiule di saldatura venga contaminato dalla presenza di materiali infiammabili, il livello di protezione dalle fiamme verrà ridotto
- La protezione dalle scosse elettriche viene ridotta se il grembiule di saldatura o gli indumenti vengono contaminati dalla sudorazione del corpo
- Un aumento del livello di ossigeno nel corpo ridurrà la protezione dalle fiamme offerta dal grembiule da saldatura.

Uso previsto

Questo grembiule da saldatura protegge il saldatore e gli indumenti da scintille calde, schizzi di metallo fuso, calore radiante e contatto con superfici calde. Fornisce inoltre una protezione a breve termine dal contatto elettrico e dagli sfidri durante le operazioni di taglio e smerigliatura.

 Il grembiule di saldatura è stata certificata BS EN ISO 11611:2015 Classe 2/A1 ed è quindi adatto per operazioni di saldatura di Classe 2;

Tipo di indumenti del saldatore	Processi di saldatura	Condizioni ambientali
Clase 2	Tecniche di saldatura manuale con importante formazione di schizzi e gocce, ad esempio:	Funzionamento delle macchine, ad esempio:
	Saldatura MMA (con elettrodi di base o rivestiti in cellulosa)	In spazi confinati Durante operazioni di saldatura / taglio in alto oppure in posizioni simili soggette a vincoli
	Saldatura MAG (con CO ₂ o gas misti)	
	Saldatura MIG (con corrente elevata)	
	Saldatura ad arco con filo animato auto-protetto	
	Taglio al plasma	
	Scricatura Ossitaglio	
	Spruzzatura termica	

Manutenzione

Pulizia

Non asciugare a secco o in asciugatrice; non usare nessun tipo di candeggiante o prodotti per la pulizia abrasivi o forti. Usare una spazzola con setole leggera-medie in fase di pulizia. Testare come prima cosa su un'estremità del grembiule per verificare che resista e che possa essere usato in modo sicuro. Spazzolare nella direzione della grana del materiale. Lavare a mano con sapone per il cuoio e acqua (40°C max) per una pulizia più in profondità (massimo 30 lavaggi). Verificare ce il grembiule si asciughi in modo naturale e che non venga usato fino a che non è completamente asciutto.

Conservazione

Conservare in un'area ben ventilata, non direttamente esposta alla luce del sole.

NL

Specificaties

Materiaal: Suede leer Afmetingen (H x B): 900 x 620 mm

Lasschort veiligheid

- Het lasschort dient in combinatie met ander las beschermiddelen gebruikt te worden
- Bij bepaalde laswerkzaamheden, als het lassen boven het hoofd, zijn extra beschermingsmiddelen vereist
- Zorg ervoor dat de gedragen kleding onder het lasschort niet ontvlambaar zijn en geen risico creëren
- Het lasschort dient voor elk gebruik volledig gecheckt te worden. Een schort met overmatige slijtage, gaten of verzwakte ogen en strikken dienen vervangen te worden
- De veiligheid in de werkplaats dient te allen tijde gemaximaliseerd te worden. Vertrouw niet uitsluitend op de bescherming van het lasschort
- Het schort is ontworpen voor het beschermen tegen korte aanrakingen met onderdelen van een booglasstroomkring onder spanning. Extra elektrische isolatie is mogelijk vereist
- Voor het geven van een optimale bescherming dient het lasschort de voorkant en twee zijkanen van het lichaam van de gebruiker te bedekken
- Wanneer het schort besmet wordt met ontvlambare materialen daalt het beschermingsniveau tegen vlammen
- De bescherming tegen elektrische schokken verslechterd wanneer het schort of de gedragen kleding verontreinigd wordt met zwet
- Een verhoging van het zuurstofgehalte in de lucht zorgt tevens voor een daling van het beschermingsniveau tegen vlammen

Gebruiksdoel

Het lasschort beschermt de gebruiker tegen hete vonken, metalen spatten, hitte en aanraking met hete oppervlakken. Het schort biedt tevens bescherming tegen korte aanrakingen met onderdelen van een booglasstroomkring onder spanning en tegen spanen tijdens zaag en schuurwerk.

 Het lasschort is BS EN ISO 11611:2015 gecertificeerd, klasse 2/A1 en is geschikt voor klasse 2 laswerk

Type laskleding	Lasprocessen	Omgevingsfactoren
Klasse 2	Handmatige lastechnieken met een zware spatvorming, bijvoorbeeld	Machines
	MMA lassen (met elementaire of met een met cellulose beklede laselektrode)	
	MAG-lassen (booglassen onder een actieve atmosfeer. Met CO ₂ of met gemengde gassen)	
	MIG lassen (met hoge stromen)	In beperkte ruimtes Boven het hoofd lassen / snijden of in vergelijkbare posities met beperkingen
	Zelfafgeschermd fluxkern booglassen	
	Plasmasnijden	
	Gutsen Zuurstofsnijden	
	Thermisch spuiten	

Onderhoud

Schoonmaak

Niet droogreinen of drogen in de droogtrommel en gebruik geen chloor of andere scherpe of schurende schoonmaakmiddelen. Gebruik een borstel met lichte tot medium haren. Test eerst op de rand van het schort. Borstel in de richting van het materiaal. Handwas met zadelzeep en water (max. 40°C) voor een grondigere schoonmaak (max. 30 wassen). Laat het schort natuurlijk drogen voordat u het gebruikt.

Opberging

Berg het schort op een droge, goed geventileerde plek, buiten het bereik van direct zonlicht op

PL

Dane techniczne

Materiał: Skóra zamszowa Wymiary (wys. x szer.): 900 x 620 mm

Zasady bezpieczeństwa dotyczące użytkowania fartucha spawalniczego

- Fartuch spawalniczy musi być używany w połączeniu z innymi sprzętem ochronny osobistej
- W niektórych sytuacjach może być konieczne zastosowanie dodatkowej odzieży ochronnej okrywającej ciało częściowo na przykład podczas spawania nad głową
- Upewnij się, że ubrania noszone pod fartuchem nie są łatwopalne i nie zwiększają tym samym ryzyka
- Fartuch spawalniczy musi być w całości wizualnie sprawdzony przed każdym użyciem.
- Fartuch spawalniczy, który wykazuje oznaki nadmiernego zużycia, posiada dziury lub osłabione mocowania paska, należy natychmiast wyrzucić i zastąpić nowym
- Zawsze maksymalizuj bezpieczeństwo miejsca pracy, zamiast polegać wyłącznie na ochronie oferowanej przez fartuch spawalniczy
- Fartuch jest przeznaczony do ochrony jedynie przed krótkotrwałym nieumyślnym kontaktem z przewodami pod napięciem obwodu spawania łukowego. Dodatkowa izolacja elektryczna może być niezbędna.
- Fartuch spawalniczy powinien przykrywać przód i boki ciała użytkownika, przynajmniej od szwu bocznego do szwu bocznego, w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony
- Jeśli fartuch spawalniczy zostanie zanieczyszczony substancją łatwopalną, zmniejszy się jego poziom ochrony przed płomieniami
- Ochrona przed porażeniem elektrycznym zostanie zmniejszona, jeśli fartuch spawalniczy lub ubrania zostaną zanieczyszczone przez pot
- Zwiększona zawartość tlenu w powietrzu zmniejsza ochronę przeciw płomieniom oferowaną przez fartuch spawalniczy

Przeznaczenie

Niniejszy fartuch spawalniczy chroni spawacza i odzież przed gorącymi iskrami, rozpryskami roztopionego metalu, promieniowaniem cieplnym i kontaktem z gorącymi powierzchniami. Zapewnia również krótkotrwałą ochronę przed przewodami pod napięciem i opikami podczas cięcia i szlifowania.

 Fartuch spawalniczy posiada certyfikat BS EN ISO 11611:2015 klasy 2 / A1, dzięki czemu nadaje się do zastosowań spawalniczych klasy 2;

Rodzaj odzieży spawalniczej	Mwlotdy spawania	Warunki środowiskowe
Klasa 2	Ręczne techniki spawania z tworzeniem się znacznej ilości rozprysków i kropli, np.:	Obsługa maszyn, np.:
	Spawanie MMA (elektrodą z otuliną podstawową lub z celulozy)	W ograniczonych przestrzeniach, Cięcie / Spawanie pułapowe lub w podobnych pozycjach
	Spawanie MAG (w osłonie CO ₂ lub mieszance gazów)	
	Spawanie MIG (z wysokim napięciem)	
	Spawanie łukowe z samoosłonowym drutem rdzeniowym	
	Cięcie plazmowe	
	Żłobienie Cięcie tlenem	
	Natrysk plazmowy	

Konserwacja

Czyszczenie

Nie należy prać chemicznie lub suszyć w suszarce bębnowej, nie należy używać jakichkolwiek wybielaczy oraz silnych środków czyszczących lub detergentów zawierających cząstki cierne. Podczas czyszczenia należy używać szczotki z miękkim lub średnim włosiem. Przeprowadź test na brzegu fartucha, aby upewniając się, że produkt jest bezpieczny w użyciu. Szczotkuj w kierunku włókien materiału. Produkt prać ręcznie mydłem do skór i wodą (maks. 40 ° C), aby uzyskać głębsze oczyszczenie (maksymalnie 30 prań). Upewnij się, że fartuch całkowicie wyschnie w sposób naturalny przed użyciem.

Przechowywanie

Należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych